

BREMBO CO-CAST ADDITIONAL FITTING INSTRUCTIONS

For assembly, warranty and refund please see the instruction sheet in the box.



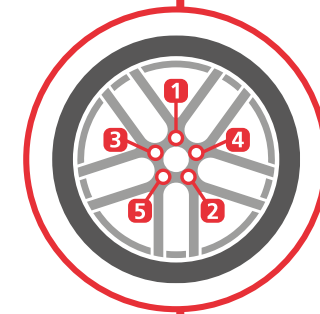
EN **WARNING!** Handle with care.
IT **ATTENZIONE!** Maneggiare con cautela.
DE **ACHTUNG!** Vorsichtig handhaben.
ES **¡ATENCIÓN!** Manejar con cuidado.
FR **ATTENTION !** Manipuler avec soin.
NL **LET OP!** Ga voorzichtig te werk.
PL **UWAGA!** Postępować ostrożnie.
RU **ВНИМАНИЕ!** Обращаться с осторожностью.
中文 注意！小心拿取。



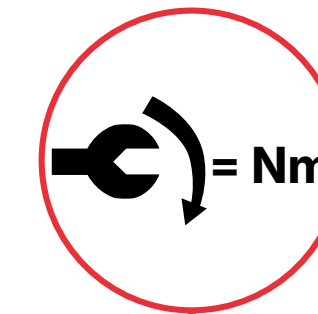
EN Clean the surface of the wheel hub and the disc before installation
IT Pulire la superficie del mozzo della ruota e il disco prima dell'installazione.
DE Vor dem Einbau die Kontaktflächen zwischen Scheibe und Radnabe reinigen.
ES Antes de proceder con la instalación, limpie la superficie del buje de la rueda y el disco.
FR Nettoyer la surface du moyeu de roue et le disque avant l'installation.
NL Maak de montagevlakken van de wielnaaf en de schijf schoon alvorens de schijf te monteren.
PL Oczyszczyć powierzchnię piasty koła i tarczę przed montażem.
RU Перед установкой очистите поверхность ступицы колеса и диска.
中文 在安装之前，清洁轮毂表面和制动盘。



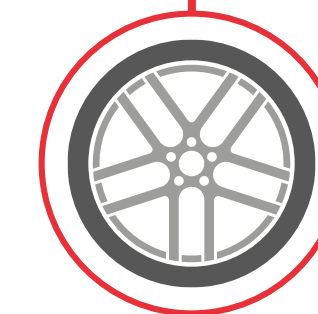
EN **WARNING:** Avoid turning the steering wheel by holding the disc/caliper, as shown in the picture.
IT **ATTENZIONE:** Evitare di ruotare lo sterzo prendendo disco/pinza, come indicato in figura.
DE **ACHTUNG:** Vermeiden Sie es die Räder einzuschlagen, indem Sie an der Bremsscheibe/Bremssattel Druck ausüben (Siehe Abbildung).
ES **ATENCIÓN:** No girar el volante agarrando el disco/pinza, como se indica en la figura.
FR **ATTENTION :** Éviter de tourner la direction en saisissant le disque/étrier, comme indiqué sur le schéma.
NL **LET OP:** Draai het stuurwiel niet met behulp van de schijf/klaauw, zoals is weergegeven in de afbeelding.
PL **UWAGA:** Unikać obracania kierownicą trzymając tarczę/zacisk w sposób pokazany na rysunku.
RU **ВНИМАНИЕ:** Не поворачивайте рулевое колесо, взявшись за диск / суппорт, см. рисунок.
中文 注意：避免以握住制动盘/制动卡钳的方式转动车轮，如图所示。



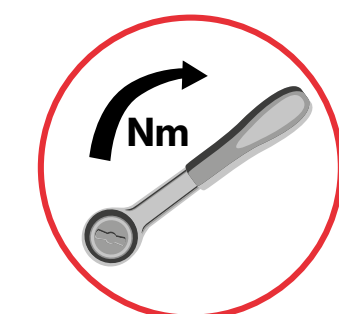
EN When fitting the wheel on, follow the correct sequence for the screws as well as the recommended tightening torque (see the label and the next point).
IT Montare la ruota seguendo la corretta sequenza delle viti e la coppia di serraggio raccomandata (vedi etichetta ed il punto successivo).
DE Montieren Sie das Rad und achten Sie auf die richtige Reihenfolge und das empfohlene Anzugsdrehmoment der Radschrauben (siehe das Etikett und den nächsten Punkt).
ES Montar la rueda siguiendo la secuencia correcta de los tornillos y el par de apriete recomendado (véase la etiqueta y el siguiente punto).
FR Monter la roue en suivant l'ordre correct de serrage des vis et en appliquant le couple de serrage préconisé (voir étiquette et le point suivant).
NL Monteer het wiel door de bouten in de correcte volgorde en met het aanbevolen aanhaalmoment (zie etiket en het volgende punt) vast te draaien.
PL Zamontować koło, przestrzegając przy tym prawidłowej kolejności dokręcania śrub oraz zalecanego momentu dokręcania (patrz nalepka i następny punkt).
RU Выполняйте установку колеса, закручивая винты в правильной последовательности с требуемым моментом затяжки (см. этикетку и следующий пункт).
中文 按照正确的螺丝顺序并使用建议的拧紧扭矩（参阅标签 和下一点）来安装车轮。



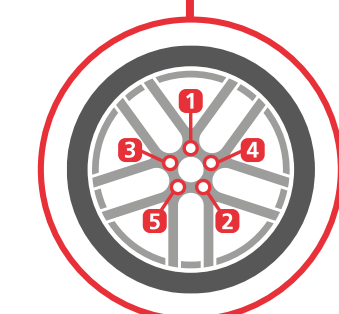
EN Tighten the wheel screws in three steps. **1:** Position by hand **2:** Initial torque 75 Nm **3:** Final torque 130 Nm (steel wheels) 150 Nm (alloy wheels). For the correct tighten in step 3 please refer to the label on the box and to the car manufacturer's instructions.
IT Stringere le viti della ruota in tre fasi. **1:** Posizionare a mano **2:** Coppia iniziale 75 Nm **3:** Coppia finale 130 Nm (ruote in acciaio) 150 Nm (cerchi in lega). Per il corretto serraggio al punto 3, fare riferimento all'etichetta sulla scatola e alle istruzioni del costruttore auto.
DE Die Radschrauben 3-stufig anziehen. **1:** von Hand anlegen **2:** 75 Nm **3:** 130Nm (Stahlfelge) 150 Nm (Leichtmetallfelge). Für das korrekte Anzugsmoment unter Punkt 3 wird auf das Etikett an der Verpackung und auf die Bedienungsanleitung des Autoherstellers verwiesen.
ES Apriete los tornillos de la rueda en tres fases. **1:** Posicione con la mano **2:** Par inicial 75 Nm **3:** Par final 130 Nm (ruedas de acero) 150 Nm (llantas de aleación). Para realizar correctamente el apriete del punto 3, consulte la etiqueta de la caja y las instrucciones del fabricante del coche.
FR Serrer les vis de la roue en trois phases. **1:** Positionner à la main **2:** Couple initial de 75 Nm **3:** Couple final de 130 Nm (roue en acier) 150 Nm (jantes en alliage). Pour le serrage du point 3, faire référence à l'étiquette sur la boîte et aux instructions du constructeur automobile.
NL Draai de wielbouten in drie fases vast: **1:** Aanbrengen met de hand **2:** Voorspannen met een aanhaalmoment van 75 Nm **3:** Vastdraaien met een aanhaalmoment van 130 Nm (stalen velg) of 150 Nm (lichtmetalen velg) Raadpleeg voor het juiste aanhaalmoment bij punt 3 het etiket op de doos en het instructieboekje van de auto.
PL Dokręcić śruby koła w trzech etapach. **1:** Umieścić ręcznie **2:** Wstępny moment 75 Nm **3:** Końcowy moment 130 Nm (koła stalowe) 150 Nm (felgi aluminiowe). W celu prawidłowego dokręcenia, w kroku 3, należy odnieść się do etykiety umieszczonej na opakowaniu i instrukcji producenta samochodu.
RU Затяните винты колеса в три этапа. **1:** Установите вручную **2:** Начальный момент затяжки - 75 Nm **3:** Конечный момент затяжки 130 Nm (стальные диски) 150 Nm (легкосплавные диски). Для правильной затяжки пункта 3 обращайтесь к этикетке на коробке и к инструкциям автопроизводителя.
中文 分三个阶段拧紧车轮螺丝。 **1:** 手动放置 **2:** 初始扭矩75牛米 **3:** 最终扭矩130牛米（钢轮毂）或150牛米（合金轮毂）。若要在第3步中正确拧紧，请参阅包装盒上的标签和汽车制造商的说明。



EN Only OE rims can be used to prevent disc deformation.
IT Solamente cerchi OE possono essere utilizzati per prevenire deformazioni del disco.
DE Um Verformungen der Bremsscheibe zu vermeiden, dürfen nur Felgen aus der Erstausrüstung verwendet werden.
ES Para prevenir la deformación del disco, solamente pueden utilizarse llantas OE.
FR Seules des jantes d'origine peuvent être utilisées afin de prévenir toute déformation du disque.
NL Om vervorming van de schijven te voorkomen, mogen deze uitsluitend worden gebruikt in combinatie met originele velgen.
PL Tylko oryginalne felgi OE mogą być stosowane, aby zapobiec odkształcaniu się tarczy.
RU Чтобы избежать деформации тормозного диска используйте оригинальные колесные диски (OE).
中文 仅可使用OE轮毂以避免制动盘出现变形。



EN Use a torque wrench. No air gun to be used when removing and installing.
IT Utilizzare una chiave dinamometrica. Non utilizzare alcuna pistola ad aria compressa durante la rimozione e l'installazione.
DE Bei der Montage von Stahltopf-Bremsscheiben keinen Schlagschrauber verwenden.
ES Utilice una llave dinamométrica. No utilice pistolas de aire comprimido durante las fases de extracción e instalación.
FR Utiliser une clé dynamométrique. Ne pas utiliser un pistolet à air comprimé lors de la dépose et de l'installation.
NL Gebruik een momentsleutel. Gebruik geen pneumatische slagmoersleutel voor het losmaken of monteren van de schijven.
PL Używać klucza dynamometrycznego. Podczas demontażu i montażu nie należy używać narzędzi na sprężone powietrze.
RU Используйте динамометрический ключ. Во время снятия и установки не используйте никаких продувочных пистолетов.
中文 使用扭矩扳手。在拆卸和安装过程中，请勿使用压缩气枪。



EN Loosen the wheel screws following the indicated star sequence.
IT Allentare le viti della ruota seguendo la sequenza a stella indicata.
DE Die Radschrauben in der angegebenen Reihenfolge (überkreuzt) lösen.
ES Afloje los tornillos de la rueda siguiendo la secuencia en estrella que se indica.
FR Desserrer les vis de la roue en suivant la séquence en étoile indiquée.
NL Draai de wielbouten in de aangegeven volgorde kruisgewijs los.
PL Poluzować śruby koła zgodnie ze wskazaną kolejnością (dokręcanie przeciwniegle).
RU Ослабьте винты колеса в последовательности, указанной звездочкой.
中文 按照所示的对角交叉顺序，拧开车轮螺丝。



ECER-90



EQUIVALENT